

شروط تنفيذ amfori BSCI لشركاء الأعمال المتضمنين في عملية المراقبة (المنتجون)

1. مقدمة

لغرض هذا المستند، يشير مصطلح "المنتجون" إلى شريك الأعمال في سلسلة توريد الشخص المشارك في amfori BSCI والذي ينتج البضائع (غذائية أو غير غذائية) والمواد الخام، ويخضع المشارك في المبادرة لعملية المراقبة الخاصة بالمبادرة، وذلك وفقاً للعناية الواجبة للمشارك في المبادرة أو لشريك أعماله.

يجوز أن يأتي هذا القرار من المشارك في مبادرة التزام المؤسسات التجارية بالمعايير الاجتماعية مباشرة أو بشكل غير مباشر من شريك أعماله.

يحتفظ المشاركون في amfori BSCI بالحق في تضمين شريك أعمالهم في عملية المراقبة أو إقصائه عنها في أي وقت نتيجة لتعريف المخاطر الخاص بهم.

بالتوقيع على شروط التنفيذ (TOI)، فإن المنتجون يصدقوا على قيم القواعد السلوكية لـ amfori BSCI ومبادئها، ويلتزموا باتباع الإجراءات السليمة لتطبيق هذه المبادئ في مراقبتهم.

بالإضافة إلى ذلك، يلزمون شريكهم في الأعمال بالتصرف بشكل مسؤول.

2. الالتزام بالأعمال التجارية المسؤولة اجتماعياً

1.2 عند الاضطلاع بالمسؤولية المنصوص عليها في القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI يعمل المنتجون مع المشاركين في amfori BSCI ويواصلون حواراً بنّاءاً ومفتوحاً مع أصحاب المصلحة تجاه تطبيق القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI.

2.2. يعمل المنتجون على التعبير بنشاط عن تأييدهم للقواعد السلوكية الخاصة بمبادرة التزام المؤسسات التجارية بالمعايير الاجتماعية (BSCI) من خلال تنظيم شركاتهم وإلى شركاء الجهات الأخرى التابعة له. يجب على المنتجون عرض القواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI** باللغة المحلية وفي مكان مرئي متاح.

3.2. يؤكد المنتجون على قراءة وفهم القواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI** وشروط التنفيذ ذات الصلة والالتزام بالعمل مع اتباعها وذلك في نطاق نفوذهم.

4.2. يمتلك المنتجون الإجراءات والموارد الكافية لأداء مسؤولياتهم المرتبطة بالقواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI** وضمان التحسن المستمر في طريقة التنفيذ.

5.2. يطلب المنتجون من شركاء الجهات الأخرى العمل على مراعاة الكاملة لمبادرة التزام المؤسسات التجارية بالمعايير الاجتماعية (BSCI) واتخاذ، ضمن دائرة نفوذهم، الإجراءات المعقولة اللازمة ليجري تطبيق مبادرة التزام المؤسسات التجارية بالمعايير الاجتماعية (BSCI) على شركاء الجهات الأخرى التابعة لهم.

6.2. يُقر المنتجون أن إهمال قيم ومبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI** وانتهاك أي من شروط التنفيذ هي أسباب كافية للمشاركين في مبادرة التزام المؤسسات التجارية بالمعايير الاجتماعية (BSCI) أو شركائهم في الأعمال لإنهاء علاقات العمل مع شركاء الأعمال الموقعين. يقع عبء الإثبات في هذا الصدد على عاتق المشاركين في **amfori BSCI** أو شركائهم في الأعمال حسب الاقتضاء.

3. تضمين المسؤولية الاجتماعية في ثقافة المؤسسة التجارية

1.3. يجب أن يقوم المنتجون بممارسات الإدارة الصحيحة التي تتضمن العاملين وممثلهم بتبادل المعلومات حول شؤون مكان العمل.

2.3. يجب أن يضع المنتجون السياسات والإجراءات المناسبة لضمان مراعاة مبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI** وتوفير الحماية المناسبة للعمال.

3.3. يجب أن يتخذ المنتجون خطوات محددة لرفع وعي العمال بحقوقهم ومسؤولياتهم، وخاصة فئات العمال الأقل اهتماماً (مثل العمال الوافدين).

4.3. يجب على المنتجون بناء القدرة الكافية للمديرين والعمال لتضمين القواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI** في الثقافة الخاصة بمؤسساتهم التجارية.

5.3. يجب تدريب وتحفيز أقسام الإنتاج والموارد البشرية والأقسام (أو الأفراد) ذات الصلة بأسلوب يتيح لهم المساهمة في تكامل مبادئ الأعمال المسؤولة في ثقافة الشركة.

4. تعاون وتمكين المرافق وسلسلة التوريد

1.4. على المنتجون الانخراط في التدريب ودعم طاقم العمل الخاص بهم لبناء القدرات اللازمة لتحقيق مبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI**.

2.4. على المنتجون السعي نحو حوار ببناء ومفتوح مع العمال وممثلهم حول مسؤوليتهم لمراعاة مبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI**.

3.4. على المنتجون السعي لإقامة حوار ببناء ومفتوح مع شركائهم في الأعمال حول قدرتهم على مراعاة القواعد السلوكية الخاصة بـ **amfori BSCI** ومساعدتهم على تحقيق هذه التوقعات.

5. العناية الواجبة في المرافق وفي سلسلة التوريد

- 1.5.** على المنتجين الالتزام بالعمل بجديّة في (أ) تقييم التأثيرات السلبية الفعلية والمحتملة لأعمالهم في مقابل قيم ومبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI و(ب) تحديد مكمّن المخاطر الجسيمة للآثار السلبية في سلسلة التوريد وفي المرافق و(ج) العمل عليها بهدف منعها أو معالجتها أو كلا الأمرين تماثلياً مع القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI.
- 2.5.** على المنتجين جمع المعلومات الموثوقة وتقديرها حول أعمالهم الخاصة والتصرف المسؤول لشركائهم في الأعمال وحفظ الأدلة المستندية اللازمة التي تدل على عملهم بجديّة. وطلب التفاصيل الكاملة حول الأسباب الجذرية لوجود أي انتهاك لمبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI واتخاذ الإجراءات التصحيحية الضرورية.
- 3.5.** على المنتجين طلب تقرير منتظم من شركائهم في الأعمال عن التقدم الذي تم إحرازه في تنفيذ القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI وتعزيزها أو أحد الأمرين فضلاً عن فاعلية استجاباتهم للآثار السلبية لقيم ومبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI المشتركين بها.
- 4.5.** على المنتجين وضع قدر الإمكان آلية شكوى فعالة على المستوى التشغيلي أو الانخراط فيها للاستجابة للأفراد (خاصة العمال) والمجتمعات المتأثرين سلبياً بأنشطتهم.

6. إدارة المعلومات

- 1.6.** على المنتجين تقديم تقرير بشكل دقيق إلى المشاركين في amfori BSCI حول خطة التنفيذ والتحسين المستمر لأعمالهم، فضلاً عن فاعلية أي استجابة للآثار السلبية على قيم ومبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI، التي قد يجوز أن يكونوا مشتركين بها.
- 2.6.** على المنتجين السعي لاستيعاب ما يُثير قلق حاملي الأسهم الذين المحتمل تأثرهم حيث قد يحتاجون للحصول على المشورة، واستشارة خبراء موثوقين خارجيين. وهذا يشمل الحكومات والمجتمع المدني وممثلي العمال للتحقق من فاعلية عملية التنفيذ الخاصة بهم.
- 3.6.** على المنتجين الالتزام بالإعلام لفوري بـ amfori BSCI في الحدود الممكنة بأي سوء تصرف منهم أو من شركائهم في الأعمال، خاصة المتعاقدين الفرعيين، والذي قد يؤدي لحدوث تأثير سلبي على قيم ومبادئ القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI.

7. المراقبة بهدف التحسين

- 1.7.** على المنتجين مراقبة مراعاة القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI من قِبَل المنتجين أنفسهم وشركائهم في الأعمال المتضمنين في عملية الإنتاج القائمة على نهج التطوير.
- 2.7.** على المنتجين الإقرار بأهمية إقامة العلاقات على أساس الثقة وعدم الاشتراك في تزييف أي معلومات، خاصة الدلائل المستندية ذات الصلة بمراقبة أدائهم حول مراعاة القواعد السلوكية الخاصة بـ amfori BSCI.
- 3.7.** على المنتجين الموافقة على أن يقوم المراجعون الفرديون الذين يعملون نيابة عن الشركة التي تقوم بمراجعات amfori BSCI أو ممثلين لها بتجميع الدلائل المستندية الضرورية. يتضمن ذلك دون حصر صوراً لموقع (مواقع) الإنتاج ونسخاً من مستندات الأعمال التجارية المرتبطة بالمراجعة.
- 4.7.** على المنتجين الموافقة على أن الحوارات السرية مع ممثلي العمال والعمال الذين يختارهم المراجعون بحرية تامة تتم بدون أي تأثير من جانب المنتج.

5.7. على المنتجين الموافقة على تسجيل جميع معلومات المراجعة في منصة **amfori BSCI**. تسمح هذه المنصة بمشاركة تقارير المراجعات بين المشاركين في المبادرة.

6.7. يوافق المنتجون على أن المعلومات التي تم تجميعها في المرافق الخاصة بهم أثناء مراجعة **amfori BSCI** يمكن مشاركتها مع أطراف أخرى (1) في حالة أن تكون المشاركة داخل إطار العمل الخاص بالمبادرة و(2) في حالة أن تكون هذه المشاركة ضرورية للإجراءات الخاصة بالأنشطة المرتبطة برابطة التجارة الخارجية (**amfori**) و **amfori BSCI** , و(3) في حالة موافقة الأطراف الأخرى على معالجة المعلومات المقدمة بكامل الاحترام واستخدامها فقط للغرض المرتبط بالحالة، أو في أي حالة مما تقدم.

7.7. على المنتجين الموافقة على جواز لجوء مراقبين **amfori BSCI** لمراجع شاهد عندما تتم عملية المراقبة في المرفق الخاص بهم. يهدف اللجوء إلى مراجع شاهد ضمان جودة أداء المراجعين / شركة المراجعة التي تقوم بعمليات المراجعة الخاصة بالمبادرة. ولذلك، ليس للمراجع الشاهد أي علاقة بأداء المنتج أو نتائج المراجعة ولا يضع أي عبئ مالي إضافي على المنتج. على المنتجين الموافقة على السماح بانضمام مراجع شاهد إلى عملية المراجعة الاجتماعية الخاصة بـ **amfori BSCI** والسماح للمراجع الإضافي بالوصول إلى المرافق.

8.7. على المنتجين الموافقة على إمكانية خضوع المرافق الخاصة بهم ومواقع الإنتاج لتدابير تحقيق في إطار برنامج تكامل **amfori BSCI**، على سبيل المثال وليس الحصر الخضوع لمراجع شاهد أو مراجعات مضاعفة أو التحقق العشوائي (RUC). عند وجود اختلاف سلبي بين نتائج التحقق العشوائي ونتائج عملية المراجعة السابقة، يتحمل المنتج التكلفة الكاملة لعملية التحقق العشوائي (RUC).

تاريخ التوقيع

التوقيع نيابة عن الشركة

اسم الشركة

اسم الشخص التوقيع نيابة عن
الشركة